第四号様式（第十一条関係）（平30国交令49・一部改正）

# 海 上 労 働 証 書

## Maritime Labour Certificate

（注　海上労働遵守措置認定書を添付する。）

（Note:This Certificate shall have a Declaration of Maritime Labour Compliance attached.）

公の印章

日本国

JAPAN

第＿＿＿＿＿＿号

Certificate No.＿＿＿＿＿＿

2006年の海上の労働に関する条約（以下「条約」という。）第５条及び第５章の規定に基づき、日本国政府の権限の下に、＿＿＿＿＿＿が交付する。

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the Maritime Labour Convention,2006（referred to below as "the Convention"）under the authority of the Government of JAPAN,by＿＿＿＿＿＿

### 船舶の要目

### Particulars of the ship

船名

Name of ship ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

船籍港

Port of registry ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

登録日

Date of registry ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

総トン数

Gross tonnage ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

国際海事機関船舶識別番号

IMO number ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

船舶の種類

Type of ship ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

船舶所有者の氏名又は名称及び住所

Name and address of the shipowner ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

この証書は、次のことを証明する。

This is to certify:

1　この船舶が条約上の義務及び添付された海上労働遵守措置認定書に掲げる規定を遵守していることを検査し、及び確認したこと。

That this ship has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the Convention,and the provisions of the attached Declaration of Maritime Labour Compliance.

2　条約付録Ａ５－Ｉに掲げる船員の労働条件及び生活条件が条約を実施するための上記の国の国内的な要件に合致することが認められたこと。これらの国内的な要件については、海上労働遵守措置認定書第Ｉ部にその要約が記載されている。

That the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A 5- Ⅰ of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention.These national requirements are summarized in the Declaration of Maritime Labour Compliance,Part Ⅰ.

この証書は、条約A5.1.3基準及びA5.1.4基準の規定に基づく検査が行われることを条件として、＿＿＿＿＿＿まで効力を有する。

This Certificate is valid until＿＿＿＿＿＿subject to inspections in accordance with Standards A 5.1.3 and A 5.1.4 of the Convention.

この証書は、＿＿＿＿＿＿において＿＿＿＿＿＿に交付された海上労働遵守措置認定書が添付されている場合にのみ効力を有する。

This Certificate is valid only when the Declaration of Maritime Labour Compliance issued at＿＿＿＿＿＿on＿＿＿＿＿＿is attached.

この証書の基礎となる検査の完了の日は、＿＿＿＿＿＿である。

Completion date of the inspection on which this Certificate is based was＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿＿＿において＿＿＿＿＿＿に交付した。

Issued at＿＿＿＿＿＿on＿＿＿＿＿＿

署名

Signed ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

(Signature of the duly authorized official issuing the Certificate)

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長　（印章）
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
沖縄総合事務局運輸事務所長

## 中間検査に係る裏書

## Endorsement for mandatory intermediate inspection

この裏書は、この船舶について条約A5.1.3基準及びA5.1.4基準の規定に基づく検査が行われたこと並びに条約付録A5－Ⅰに掲げる船員の労働条件及び生活条件が条約を実施するための上記の国の国内的な要件に合致することが認められたことを証明する。

This is to certify that the ship was inspected in accordance with Standards A 5.1.3 and A 5.1.4 of the Convention and that the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A 5－Ⅰ of the Convention were found to correspond to the abovementioned country's national requirements implementing the Convention.

中間検査

Intermediate inspection：

（2回目の検査基準日と3回目の検査基準日との間に完了すること。）

(to be completed between the second and third anniversary dates)

署名

Signed ----------

(Signature of authorized official)

場所

Place ----------

日

Date ----------

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長　（印章）
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
沖縄総合事務局運輸事務所長

## 追加の裏書（必要な場合）

## Additional endorsements（if required）

この裏書は、この船舶が、条約A3.1基準3の規定（再登録又は居住設備の実質的な変更）が要求するところに従い又は他の理由により、条約を実施するための国内的な要件を継続的に遵守していることを確認するために追加の検査を受けたことを証明する。

This is to certify that the ship was the subject of an additional inspection for the purpose of verifying that the ship continued to be in compliance with the national

requirements implementing the Convention, as required by Standard A 3.1,paragraph 3, of the Convention (re-registration or substantial alteration of accommodation) or for other reasons.

追加の検査（必要な場合）
Additional inspection :
(if required)

署名
Signed _____
(Signature of authorized official)
場所
Place _____
日
Date _____

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長　(印章)
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
沖縄総合事務局運輸事務所長

追加検査（必要な場合）
Additional inspection :
(if required)

署名
Signed _____
(Signature of authorized official)
場所
Place _____
日
Date _____

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長　(印章)
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
沖縄総合事務局運輸事務所長

追加検査（必要な場合）
Additional inspection：
（if required）

署名
Signed ----------
（Signature of authorized official）
場所
Place ----------
日
Date ----------

地　方　運　輸　局　長
運　輸　監　理　部　長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長　（印章）
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖　縄　総　合　事　務　局　長
沖縄総合事務局運輸事務所長

更新のための検査後の延長（必要な場合）

Extension after renewal inspection (if required)

この証書は、更新のための検査後、船舶が条約上の義務を履行するための国内法令その他の措置を引き続き遵守していると認められることを証明し、また、新たな海上労働証書が当該船舶に対して交付され、かつ、当該船舶において利用可能とすることができるよう、条約A5.1.3基準4の規定に基づき＿＿＿＿＿＿＿＿まで（既存の海上労働証書の有効期間の満了の日の後5箇月以内）この証書が延長されることを証明する。

This is to certify that, following a renewal inspection, the ship was found to continue to be in compliance with national laws and regulations or other measures implementing the requirements of this Convention, and that the present certificate is hereby extended, in accordance with paragraph 4 of Standard A5.1.3 until＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿(not more than five months after the expiry date of the existing certificate) to allow for the new certificate to be issued to and made available on board the ship.

この延長の基礎となる更新のための検査の完了の日は、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿である。

Completion date of the renewal inspection on which this extension is based was＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

署名

Signed ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

(Signature of authorized official)

場所

Place ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

日

Date ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

地方運輸局長
運輸監理部長
地方運輸局運輸支局長
地方運輸局海事事務所長　（印章）
運輸監理部海事事務所長
地方運輸局運輸支局海事事務所長
沖縄総合事務局長
沖縄総合事務局運輸事務所長